



# OFF ROAD CHAIN LUBE

## информационен лист за безопасност

в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) и неговите изменения Регламент (ЕС) 2015/830

Дата на редакцията: 16/11/2015

Версия: 1.0

### РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

#### 1.1. Идентификатори на продукта

Форма на продукта : Смес  
Търговско наименование : **OFF ROAD CHAIN LUBE**  
Код на продукта : 5640YS969  
Тип продукт : Aerosol  
Вапоризатор : Аерозол  
Продуктова група : Търговски продукт

#### 1.2. Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

##### 1.2.1. Идентифицирани употреби

Употреба на веществото/сместа : Масло за верига  
Функция или категория на употреба : Смазващи вещества и добавки

##### 1.2.2. Употреби, които не се препоръчват

Няма налична допълнителна информация

#### 1.3. Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

YACCO SAS  
Avenue des Petits Prés - Z.I. de l'Oison - BP 2  
76320 St Pierre-lès-Elbeuf - France  
T 0033 2 32.96.00.00 - F 0033 2 35.78.81.87  
[contact@yacco.com](mailto:contact@yacco.com) - [www.yacco.com](http://www.yacco.com)

#### 1.4. Телефонен номер при спешни случаи

България

**Национален токсикологичен информационен център**  
Многопрофилна болница за активно лечение и спешна медицина "Н.И.Пирогов"  
бул. Ген. Едуард И. Тотлебен 21  
1606 София  
+359 2 9154 233

### РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

#### 2.1. Класифициране на веществото или сместа

##### Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]

Запалими течности, категория на опасност 1 H224

Пълен текст на категориите за класификация и на забележките H: виж Раздел 16

##### Физико-химични неблагоприятни ефекти и неблагоприятни ефекти за здравето на човека и околната среда

Няма налична допълнителна информация

#### 2.2. Елементи на етикета

##### Етикетиране съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]

Пиктограми за опасности (CLP) :



GHS02

Сигнална дума (CLP) : Опасно  
Опасни съставки : Pentane; Isopentane; 2-methylbutane; Propane; бутан  
Предупреждения за опасност (CLP) : H224 - Изключително запалими течност и пари  
Препоръки за безопасност (CLP) : P101 - При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта  
P280 - Използвайте предпазни ръкавици, предпазно облекло, защитни очила, предпазна маска за лице  
P210 - Да се пази от открит пламък, искри. Тютюнопушенето забранено  
P403+P235 - Да се съхранява на добре проветриво място. Да се съхранява на хладно  
P501 - Съдържанието/съдът да се изхвърли в център за събиране на опасни или специални отпадъци, в съответствие с местните, регионални, национални и/или международни разпоредби



# OFF ROAD CHAIN LUBE

## информационен лист за безопасност

в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) и неговите изменения Регламент (ЕО) 2015/830

Дата на редакцията: 16/11/2015

Версия: 1.0

### 2.3. Други опасности

Няма налична допълнителна информация

## РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

### 3.1. Вещество

Не е приложимо

### 3.2. Смес

Наименование	Идентификатори на продукта	%	Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]
Пропане (Бележка U)	(CAS №) 74-98-6 (ЕО №) 200-827-9 (ЕО индекс №) 601-003-00-5	15 - 25	Flam. Gas 1, H220 Liquefied gas, H280
бутан (Бележка С)(Бележка U)	(CAS №) 106-97-8 (ЕО №) 203-448-7 (ЕО индекс №) 601-004-00-0	15 - 25	Flam. Gas 1, H220 Liquefied gas, H280
Pentane (Бележка С)	(CAS №) 109-66-0 (ЕО №) 203-692-4 (ЕО индекс №) 601-006-00-1	5 - 10	Flam. Liq. 1, H224 Aquatic Chronic 3, H412
Isopentane; 2-methylbutane	(CAS №) 78-78-4 (ЕО №) 201-142-8 (ЕО индекс №) 601-006-00-1	1 - 5	Flam. Liq. 1, H224 Aquatic Chronic 3, H412

Бележка С : Някои органични вещества могат да бъдат предлагани на пазара или под специфична изомерна форма или като смес от няколко изомера. В такъв случай доставчикът е длъжен да посочи върху етикета дали веществото е конкретен изомер или смес от изомери.

Бележка U : Когато бъдат пуснати на пазара, газовете следва да се класифицират като „Газове под налягане“, в една от групите „сгъстен газ“, „втечен газ“, „охладен втечен газ“ или „разтворен газ“. Групата зависи от физическото състояние, в което газът е опакован, и следователно трябва да се определя според всеки отделен случай.

Пълен текст на H-фразите: вижте раздел 16

## РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

### 4.1. Описание на мерките за първа помощ

- Първа помощ при вдишване : Осигурете дишане на чист въздух. Ако се почувствате зле, потърсете медицинска помощ.
- Първа помощ при контакт с кожата : Да се измие кожата със сапун и вода. Да се свали замърсеното облекло и изложеният участък от кожата да се измие с мек сапун и вода, като след това се изплакне с топла вода.
- Първа помощ при контакт с очите : Да се измие веднага и обилно с вода, включително под клепачите.
- Първа помощ при поглъщане : Поглъщане е малко вероятно.

### 4.2. Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

- Симптоми/наранявания след вдишване : Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване. Кашлица. Недостиг на въздух. Главоболие.
- Симптоми/наранявания след контакт с кожата : Многократното излагане на този материал може да доведе до абсорбция през кожата, което причинява значителна опасност за здравето.
- Симптоми/наранявания след контакт с очите : При директен контакт с очите е възможно да има дразнене.
- Симптоми/наранявания след поглъщане : Не трябва да влиза в контакт с храна или да се консумира.

### 4.3. Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Няма налична допълнителна информация

## РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

### 5.1. Пожарогасителни средства

подходящи пожарогасителни средства : Прах. Пясък. Въглероден диоксид. Пулверизирана вода.

### 5.2. Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

- Опасност от пожар : Този продукт е възпламеним.
- Опасност от експлозия : Може да образува запалима/експлозивна паро-въздушна смес.

### 5.3. Съвети за пожарникарите

- Мерки за защита от пожар : Избягвайте открит пламък. Пушенето е забранено.
- Противопожарни мерки : Бъдете внимателни в борбата с химическите пожари. Да не се допуска използваната в борбата с пожара вода да замърси околната среда. Да се използва пулверизирана вода или водна мъгла за охлаждане на изложените контейнери.



# OFF ROAD CHAIN LUBE

## информационен лист за безопасност

в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) и неговите изменения Регламент (ЕС) 2015/830

Дата на редакцията: 16/11/2015

Версия: 1.0

Защита при гасене на пожар : Да не се влиза в зони на пожар без предпазни средства, вкл. и средства за дихателна защита.

### РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

#### 6.1. Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Общи мерки : Да се отстранят всички източници на горене. Разливите трябва да се обработват от обучен персонал, подходящо екипиран със защитни средства за дихателната система и очите.

##### 6.1.1. За персонал, който не отговаря за спешни случаи

Защитни средства : За личните предпазни средства, които трябва да се използват, вижте в раздел 8. Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.

##### 6.1.2. За лицата, отговорни за спешни случаи

Защитни средства : Да се носят подходящо предпазно облекло и ръкавици. Да се предоставят подходящи защитни средства на почистващите екипи.

#### 6.2. Предпазни мерки за опазване на околната среда

Да се предупредят съответните органи ако течността проникне в канализацията или в обществените води.

#### 6.3. Методи и материали за ограничаване и почистване

Методи за почистване : Всички отпадъци да се съберат в подходящи надписани контейнери и да се унищожат в съответствие с местното законодателство.

#### 6.4. Позоваване на други раздели

За личните предпазни средства, които трябва да се използват, вижте в раздел 8. За изхвърляне на остатъците, вижте раздел 13: "Обезвреждане на отпадъците".

### РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение

#### 7.1. Предпазни мерки за безопасна работа

Допълнителни опасности по време на обработка : Избягвайте открит пламък. Пушенето е забранено. Да се съхранява и обработка така, сякаш винаги съществува сериозна потенциална опасност от пожар/експлозия и увреждане на здравето. Възможно е образуването на взривоопасни смеси от пари / въздух.

Предпазни мерки за безопасна работа : Да се избягва всякаква излишна експозиция. Да се отстрани бързо от очите, кожата и облеклото. Внимателно да се обработват празните контейнери, защото остатъчните изпарения са възпламеними. Обикновено се изискват както местна смукателна вентилация, така и вентилация на общото помещение. Да се прилагат подходящи процедури за заземяване, за да се избегне статичното електричество.

Хигиенни мерки : Да се държи далече от храни и напитки, включително и от храни за животни. Да се измият ръцете и другите изложени части с мек сапун и вода преди хранене, пиене, пушене, както и преди да се напусне работното място.

#### 7.2. Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

Технически мерки : Да се спазват приложимите разпоредби.

Условия за съхраняване : Да се съхранява на пожарообезопасено място. Да се съхранява само в оригиналния съд, на хладно и добре проветриво място. Дръжте контейнера затворен, когато не се използва.

Несъвместими материали : Източници на топлина. Пряка слънчева светлина.

Специални правила за опаковане : Да се съхранява само в оригиналната опаковка.

#### 7.3. Специфична(и) крайна(и) употреба(и)

Няма налична допълнителна информация

### РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

#### 8.1. Параметри на контрол

Pentane (109-66-0)		
ЕС	IOELV TWA (mg/m <sup>3</sup> )	3000 mg/m <sup>3</sup> (8h)
ЕС	IOELV TWA (ppm)	1000 ppm (8h)
България	Местно наименование	n-Пентан*
България	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	3000 mg/m <sup>3</sup>
Isopentane; 2-methylbutane (78-78-4)		
ЕС	IOELV TWA (mg/m <sup>3</sup> )	3000 mg/m <sup>3</sup> (8h)
ЕС	IOELV TWA (ppm)	1000 ppm (8h)
България	Местно наименование	Изопентан(1/10)
България	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	3000 mg/m <sup>3</sup>



# OFF ROAD CHAIN LUBE

## информационен лист за безопасност

в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) и неговите изменения Регламент (ЕС) 2015/830

Дата на редакцията: 16/11/2015

Версия: 1.0

Пропане (74-98-6)		
ЕС	IOELV TWA (ppm)	1000 ppm
България	Местно наименование	Пропан
България	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	1800 mg/m <sup>3</sup>
бутан (106-97-8)		
България	Местно наименование	n-Бутан
България	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	1900 mg/m <sup>3</sup>

### 8.2. Контрол на експозицията

Лични предпазни средства	: Да се избягва всякаква излишна експозиция.
Защита на ръцете	: Да се носят подходящи ръкавици, устойчиви на химическите продукти
Защита на очите	: Да се носи защита за очите, включително очила и екран за лицето, устойчив на химикали, ако има риск от контакт с очите чрез изпръскване с течност или чрез частиците във въздуха
Защита на кожата и тялото	: Да се избягва продължителен или многократен контакт с кожата. Да се носи подходящо предпазно облекло
Дихателна защита	: При недостатъчна вентилация да се използва подходящ респираторен апарат
Друга информация	: Да се осигури локална аспирация или обща вентилация на помещението, за да се намалят концентрациите на мъгла и/или изпарения.

## РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

### 9.1. Информация относно основните физични и химични свойства

Агрегатно състояние	: Течност
Външен вид	: Аерозоли.
Цвят	: Безцветен.
Мирис	: Няма налични данни
Граница на мириса	: Няма налични данни
pH	: Няма налични данни
Относителна скорост на изпаряване (бутилацетат=1)	: Няма налични данни
Точка на топене	: Няма налични данни
Точка на замръзване	: Няма налични данни
Точка на кипене/интервал на кипене	: Няма налични данни
Точка на запалване	: < 0 °C
Температура на самозапалване	: Няма налични данни
Температура на разпадане	: Няма налични данни
Запалимост (твърдо вещество, газ)	: Няма налични данни
Налягане на парите	: Няма налични данни
Относителна плътност на парите при 20 °C	: Няма налични данни
Относителна плътност	: Няма налични данни
Разтворимост	: Неразтворим във вода.
Log Pow	: Няма налични данни
Вискозитет, кинематичен	: Няма налични данни
Вискозитет, динамичен	: Няма налични данни
Експлозивни свойства	: Няма налични данни
Оксидиращи свойства	: Няма налични данни
Долна/горна граница на запалимост и експлозия	: Няма налични данни

### 9.2. Друга информация

Няма налична допълнителна информация

## РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

### 10.1. Реактивност

Няма налична допълнителна информация



# OFF ROAD CHAIN LUBE

## информационен лист за безопасност

в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) и неговите изменения Регламент (ЕС) 2015/830

Дата на редакцията: 16/11/2015

Версия: 1.0

### 10.2. Химична стабилност

Няма налична допълнителна информация

### 10.3. Възможност за опасни реакции

Може да отдели запалими газове. възможно отделяне на дразнещи изпарения. Може да образува запалима/експлозивна паро-въздушна смес.

### 10.4. Условия, които трябва да се избягват

Открит пламък. Прегряване. Пряка слънчева светлина.

### 10.5. Несъвместими материали

Няма налична допълнителна информация

### 10.6. Опасни продукти на разпадане

Въглеродни окиси (CO, CO<sub>2</sub>).

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

### 11.1. Информация за токсикологичните ефекти

Остра токсичност : Некласифициран

Корозивност/дразнене на кожата : Некласифициран

Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите : Некласифициран

Респираторна или кожна сенсibiliзация : Некласифициран

Мутагенност на зародишните клетки : Некласифициран

Канцерогенност : Некласифициран

Репродуктивна токсичност : Некласифициран

СТОО (специфична токсичност за определени органи) — еднократна експозиция : Некласифициран

СТОО (специфична токсичност за определени органи) — повтаряща се експозиция : Некласифициран

Опасност при вдишване : Некласифициран

### OFF ROAD CHAIN LUBE

Вапоризатор

Аерозол

## РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

### 12.1. Токсичност

Няма налична допълнителна информация

### 12.2. Устойчивост и разградимост

Няма налична допълнителна информация

### 12.3. Биоакмулираща способност

Няма налична допълнителна информация

### 12.4. Преносимост в почвата

Няма налична допълнителна информация

### 12.5. Резултати от оценката на PBT и vPvB

Няма налична допълнителна информация

### 12.6. Други неблагоприятни ефекти

Други неблагоприятни ефекти : Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

Допълнителна информация : Да се избягва изпускане в околната среда

## РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

### 13.1. Методи за третиране на отпадъци

Методи за третиране на отпадъци : Този материал и неговата опаковка да се изхвърлят в център за събиране на опасни или специални отпадъци.



# OFF ROAD CHAIN LUBE

## информационен лист за безопасност

в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) и неговите изменения Регламент (ЕС) 2015/830





Дата на редакцията: 16/11/2015

Версия: 1.0

Препоръки за депониране на отпадъци : Да се избягва изпускане в околната среда. Да се изхвърли по безопасен начин в съответствие с местните / национални разпоредби.

### РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

В съответствие с ADR / RID / IMDG / IATA / ADN

ADR	IMDG	IATA	ADN	RID
<b>14.1. Номер по списъка на ООН</b>				
1950	1950	1950	1950	1950
<b>14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН</b>				
АЕРОЗОЛИ	AEROSOLS	Aerosols, flammable	AEROSOLS	AEROSOLS
<b>Описание на транспортните документи</b>				
UN 1950 АЕРОЗОЛИ, 2.1, (D)	UN 1950 AEROSOLS, 2.1	UN 1950 Aerosols, flammable, 2.1	UN 1950 AEROSOLS, 2.1	UN 1950 AEROSOLS, 2.1
<b>14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране</b>				
2.1	2.1	2.1	2.1	2.1
				
<b>14.4. Опаковъчна група</b>				
Не е приложимо	Не е приложимо	Не е приложимо	Не е приложимо	Не е приложимо
<b>14.5. Опасности за околната среда</b>				
Опасно за околната среда : Не	Опасно за околната среда : Не Морски замърсител : Не	Опасно за околната среда : Не	Опасно за околната среда : Не	Опасно за околната среда : Не
Няма допълнителна налична информация				

### 14.6. Специални предпазни мерки за потребителите

#### - Сухопътен транспорт

Класификационен код (ADR) : 5F  
Специални разпоредби (ADR) : 190, 327, 344, 625  
Ограничени количества (ADR) : 11  
Изключени количества (ADR) : E0  
Опаковъчни инструкции (ADR) : P207, LP02  
Специални опаковъчни разпоредби (ADR) : PP87, RR6, L2  
Смесени опаковки (ADR) : MP9  
Категория транспорт (ADR) : 2  
Специални разпоредби за превоза - Опаковки (ADR) : V14  
Специални разпоредби за превоз - товарене, разтоварване и обработка (ADR) : CV9, CV12  
Специални разпоредби за превоз – оперативни изисквания (ADR) : S2  
Код за тунелни ограничения (ADR) : D

#### - Морски транспорт

Специални разпоредби (IMDG) : 63, 190, 277, 327, 344, 959  
Ограничени количества (IMDG) : SP277  
Освободени количества (IMDG) : E0  
Опаковъчни инструкции (IMDG) : P207, LP02  
Специални разпоредби за опаковане (IMDG) : PP87, L2  
EmS-№ (Пожар) : F-D  
EmS-№ (Разлив) : S-U  
Категория на товарене (IMDG) : Няма  
Stowage and handling (IMDG) : SW1, SW22  
Segregation (IMDG) : SG69



# OFF ROAD CHAIN LUBE

## информационен лист за безопасност

в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) и неговите изменения Регламент (ЕС) 2015/830

Дата на редакцията: 16/11/2015

Версия: 1.0

### - Въздушен транспорт

РСА Изключени количества пътнически самолет и карго (IATA)	: E0
РСА Ограничени количества пътнически самолет и карго (IATA)	: Y203
РСА Максимално нетно количество за ограничено количество пътнически самолет и карго (IATA)	: 30kgG
РСА Инструкции за опаковане пътнически самолет и карго (IATA)	: 203
РСА Максимално нетно количество пътнически самолет и карго ( IATA )	: 75kg
Инструкции за опаковане само карго (IATA)	: 203
Максимално нетно количество само карго (IATA)	: 150kg
Специални разпоредби (IATA)	: A145, A167, A802
ERG код (IATA)	: 10L

### - Вътрешен воден транспорт

Класификационен код (ADN)	: 5F
Специални разпоредби (ADN)	: 190, 327, 344, 625
Ограничени количества (ADN)	: 1 L
Освободени количества (ADN)	: E0
Задължително оборудване (ADN)	: PP, EX, A
Вентилация (ADN)	: VE01, VE04
Брой сини конуси/светлини (ADN)	: 1

### - Железопътен транспорт

Класификационен код (RID)	: 5F
Специални разпоредби (RID)	: 190, 327, 344, 625
Ограничени количества (RID)	: 1L
Освободени количества (RID)	: E0
Опаковъчни инструкции (RID)	: P207, LP02
Специални опаковъчни разпоредби (RID)	: PP87, RR6, L2
Смесени опаковки (RID)	: MP9
Транспортна категория (RID)	: 2
Специални разпоредби за превоза - Опаковки (RID)	: W14
Специални разпоредби за превоз - товарене, разтоварване и обработка (RID)	: CW9, CW12
Експресни пратки (RID)	: CE2
Идентификационен номер за опасност (RID)	: 23

### 14.7. Транспорт на насипни товари съгласно Приложение II на Конвенцията MARPOL 73/78 и съгласно кода IBC

Не е приложимо

## РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

### 15.1. Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

#### 15.1.1. Наредби на ЕС

Не съдържа вещества подложени на ограничения според анекс XVII на REACH

Не съдържа вещества от Кандидат списъка REACH

Не съдържа вещества от Приложение XIV на REACH

#### 15.1.2. Национални разпоредби

Уверете се, че всички национални / местни разпоредби са спазени

### 15.2. Оценка на безопасност на химично вещество или смес

Няма налична допълнителна информация



# OFF ROAD CHAIN LUBE

## информационен лист за безопасност

в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) и неговите изменения Регламент (ЕС) 2015/830

Дата на редакцията: 16/11/2015

Версия: 1.0

### РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Указания за обучение : Продуктът да не се използва за друго, освен за това, за което е предвиден.

Пълен текст на фразите H и EUN:

Aquatic Chronic 3	Опасно за водната среда — хронична опасност, категория 3
Flam. Gas 1	Запалими газове, категория на опасност 1
Flam. Liq. 1	Запалими течности, категория на опасност 1
Liquefied gas	Газове под налягане : Втечен газ
H220	Изключително запалим газ
H224	Изключително запалими течност и пари
H280	Съдържа газ под налягане; може да експлодира при нагряване
H412	Вреден за водните организми, с дълготраен ефект

FDS Yacco

*Тази информация се основава на нашите текущи познания и е предназначена да даде описание на продукта само за целите на здравеопазването, безопасността и околната среда. Поради това, тя не трябва да се тълкува като гаранция за свойствата на продукта*